

SLAVIA
časopis pro slovanskou filologii
vychází od roku 1922
vydává Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
ročník 76 (2007) sešit 1

mezinárodní redakční kruh

Leszek Engelking, Stanisław Gajda, Tomáš Glanc, Dobromir Grigorov,
Helmut Keipert, Renate Lachmann, Lubor Matejko,
Alexandr M. Moldovan, Johannes M. Reinhart, Dubravka Sesar

výkonná redakce

Emilie Bláhová (vedoucí redaktor), Marcel Černý, Hana Gladkova
Miroslav Olšovský (výkonný redaktor literární části),
Eva Šlaufová (výkonná redaktorka lingvistické části)

**Veškerou korespondenci, rukopisy příspěvků, korektury
i recenzní výtisky zasílejte na adresu redakce**

SLAVIA
Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
tel. 224 800 251 fax 224 800 252
e-mail: slavia@slu.cas.cz

Výrobu a distribuci pro Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.,
zajišťuje nakladatelství



Distribuce v České republice:
EUROSLAVICA – distribuce publikací,
Valentinská 1, 110 00 Praha 1

Distribuce v zahraničí:
Kubon & Sagner, Hess-Strasse 39/41, München
D-80798, BRD

ISSN 0037-6736
Evidenční číslo MK ČR E 887

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2007

Vychází s finanční podporou Akademie věd ČR

OBSAH

ČLÁNKY

M. Ve p ř e k : Církevněslovanská <i>Modlitba sv. Řehoře</i> a její původ v komparaci s latinskou předlohou	1-11
S. Ulbr e c h t : Sergej A. Esenins Gedichtzyklus <i>Ljubov' chuligana</i> (1923). Beispiel einer Strukturanalyse	13-19
Г. Максимовић : Хумористичко-сатиричке актовке Петра Кочића	21-30

MATERIÁLY A DISKUSE

Т. Илиева : Принципи на подредбата на преводните съответствия в двуезичните старославянско-гръцки индекси	31-38
V. Č e r m á k : K finální podobě <i>Řecko-staroslověnského slovníku-indexu</i>	39-46
Л. Макаријоска : Концепцијата на македонскиот грчко-црковнословенски индекс	47-55
Г. Јовановић, В. Савић : Старословенски јеванђељски речник српске редакције (корпус и методологија обраде одредница)	57-64
В. Б. Крысько : Русские исторические словари в кругу церковнославянских словарей	65-71

KRITIKY A REFERÁTY

<i>Вадим Борисович Крысько</i> , Ильина книга. — <i>Евгений Михайлович Верецагин</i> , Древнейший славянский богослужебный сборник Ильина книга. (E. Bláhová)	73-81
<i>К. А. Максимович</i> , Законъ соудьнъи людьмъ. — <i>К. Илиевска</i> , Законъ соудьнъи людьмъ. (Z. Hauptová)	81-87
<i>Anatolij Ivčenko – Sonja Wölke</i> , Hornjoserbski frazeologiski slownik/ Obersorbisches phraseologisches Wörterbuch/Верхнелужицкий фразеологический словарь. (V. M. Mokienko)	87-96
<i>Rea Michalová</i> , Apoštolové a mučedníci. (K. Kolařík)	97-99
<i>Zbyněk Vydra</i> , Židovská otázka v carském Rusku 1881-1906. Vláda, Židé a antisemitismus. (H. Nykl)	99-102

ZPRÁVY

Толковен речник на македонскиот јазик. Том I, А-Ж. (Š. Pilát)	103-104
Bělehradské setkání etymologů (I. Janýšková, H. Karlíková)	104-107
Konference mladých slavistů II (J. Gregor, H. Nykl)	108-110
Seminář Dostojevskij dnes (H. Nykl)	110-112

NEKROLOGY

Milan Kudělka (Z. Šimeček)	113-115
----------------------------------	---------

T A B L E D E S M A T I È R E S

ARTICLES

M. Vepřek: <i>Prière de Saint Grégoire</i> en slavon et son origine en comparaison avec l'original latin	1-11
S. Ulbrecht: Cycle des poèmes de Serge A. Essenine <i>Ljubov' chuligana</i> (1923). Exemple d'une analyse structurale	13-19
G. Maksimović: Pièces en un acte humoristiques et satiriques de Petar Kočić	21-30

MATÉRIAUX ET DISCUSSION

T. Ilieva: Principes de classement des équivalents de traduction dans les index bilingues vieux slave-grecs	31-38
V. Čermák: Sur la forme finale du <i>Dictionnaire-index grec-vieux slave</i>	39-46
L. Makarijska: Conception de l'index macédonien gréco-slavon	47-55
G. Jovanović, V. Savić: Dictionnaire des termes évangéliques de rédaction serbe (corpus et méthodologie d'élaboration des unités)	57-64
V. B. Krysko: Dictionnaires historiques russes dans le domaine des dictionnaires en slavon	65-71

CRITIQUES ET COMPTES-RENDUS, CHRONIQUES et NÉCROLOGIES

voir Table des matières en tchèque